|  |  |
| --- | --- |
|  | **维多利亚•斯米尔诺娃**  大家好！我叫维多利亚•斯米尔诺娃。20年来一直从事翻译工作，从未间断。我参加过的展会不计其数，涵盖从制造到商贸各个领域，翻译的技文件和其他各类材料可以以吨计数。即便是在谈判中遇到我不熟悉的议题，我也能找到方法，使双方能够正确理解对方。  比起笔译，我更喜欢口译。我有一定的抗压能力，因此并不惧怕翻译大型项目和“恼人”的技术文件。 |
| 翻译员 |
| **语言**  * 英语 * 汉语 * 俄语 |
| **转移类型**  * 笔译 |
| **题目** |

|  |
| --- |
| **工作经验** |

**亮语翻译公司**2016 年 - 至今  
*汉语翻译*

负责在克拉斯诺达尔市汉俄笔译工作：

* • 书面翻译高度复杂的技术文件，如矿藏地质勘探项目、矿床开发项目（地下和露天开采）、技术法规、地质报告、采矿企业生产项目（包括建设矿山和选矿工厂项目），技术设备和其他设备的说明书等；
* • 翻译金融、法律和其他文件、合同、信函等。

**“Baykalrud”有限责任公司，赤塔市**2007 年 - 2015 年   
*汉语翻译*

* • 汉俄和俄汉交替传译；
* • 汉俄和俄汉书面翻译。

**“Luneng”有限责任公司，赤塔市**2005 年 - 2007 年   
*对外经济事务专员*

* • 汉俄和俄汉交替传译；
* • 汉俄和俄汉书面翻译。

**“Zabaykaltorgles”有限责任公司，赤塔市**2003 年 - 2005 年   
*外联部主任*

* • 汉俄和俄汉交替传译；
* • 汉俄和俄汉书面翻译。
* • 原木和锯材的出口控制和统计。

|  |
| --- |
| **教育** |

学院: 北京语言文化大学 (1989 年 – 1993 年)

院系: 汉语

专业: 现代汉语

学院: 后贝加尔车尔尼雪夫斯基国立师范学院 (1993 年 – 1996 年)

院系: 外语

专业: 汉语和俄语教师，汉语翻译

|  |
| --- |
| **请在我们的网站上查看翻译员的完整资料:** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Изображение выглядит как Графика, дизайн, круг, Шрифт  Контент, сгенерированный ИИ, может содержать ошибки. | 如需在网站上查看翻译员的个人资料，请扫描二维码。  https://www.ezhongfanyi.com/translators/smirnova-viktoriya | **亮语翻译公司**  **ezhongfanyi.com liangyufanyi@163.com +7 (495) 147-56-20** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| **质量** | **保障** | **实惠** | **速度和便利** |
| * 翻译仅由母语人士完成 * 我们的译员均毕业于中国和俄罗斯的顶尖高校 * 我们根据主题和领域，精准匹配专业译员 * 支持处理多种中文地方方言 | * 译员均持有翻译资格证书和相关学历文凭 * 自2014年起专注于中文翻译工作 * 获得大量客户好评 * 与大型政府机构建立合作 | * 由母语人士提供高质量翻译，价格合理 * 截取部分译文，免费试译 * 我们的服务遍布俄罗斯50座城市和中国45座城市 * 为长期合作客户提供专属优惠 | * 中文翻译日均完成250页以上 * 15分钟内快速匹配译员 * 市中心可办理文件公证 * 办公室在沈阳市和莫斯科市 |